



NUTZUNGSBEDINGUNGEN – ETA PORTAL CONDITIONS D'UTILISATION – ETA PORTAL TERMS AND CONDITIONS OF USE – ETA PORTAL

19.06.2026

19.06.2026

19.06.2026

Art. 1 Vertragsgegenstand und Anwendungsbereich

- (1) Das ETA Portal von ETA SA Manufacture Horlogère Suisse, Schild-Rust-Strasse 17, CH 2540 Grenchen, Schweiz (nachfolgend: ETA) bietet Dienstleistungen an, die ausschliesslich den Kunden von ETA vorbehalten sind.
- (2) Diese Nutzungsbedingungen gelten für das Vertragsverhältnis zwischen dem Kunden und ETA für die Nutzung des ETA Portal und aller angebotenen Dienstleistungen.

Art. 2 Begriffsbestimmungen

- (1) ETA Portal-Dienstleistungen sind alle Informationen und Dienstleistungen, die im ETA Portal zur Verfügung gestellt werden.
- (2) Kunden sind die beim ETA Portal registrierten Kunden von ETA (natürliche Personen können sich nicht registrieren).
- (3) Administratoren sind die Mitarbeiter des Kunden, die Nutzungsrechte eintragen, ändern oder löschen und die für die Verwaltung der Nutzer verantwortlich sind (z. B. die Zugangsrechte von Nutzern löschen, wenn sie das Unternehmen verlassen).
- (4) Nutzer sind die Mitarbeiter des Kunden, die von den Administratoren des Kunden zur Nutzung der Dienste des ETA Portal autorisiert wurden.
- (5) Die Daten des ETA Portal umfassen alle Registrierungsdaten, Firmenprofilen, Zugangsdaten, Geschäfts- oder Transaktionsdaten.
- (6) Registrierungsdaten sind die Informationen über den Kunden, die für seine Registrierung erforderlich sind.

Art. 3 Leistungen von ETA

- (1) ETA stellt dem Kunden die Dienstleistungen des ETA Portal zur Verfügung. Die von ETA im ETA Portal angebotenen Dienstleistungen sind zusätzliche und freiwillige Dienstleistungen, die keine Ansprüche begründen.

Art. 1 Objet du contrat et champ d'application

- (1) L'ETA Portal de ETA SA Manufacture Horlogère Suisse, Schild-Rust-Strasse 17, CH 2540 Grenchen, Suisse (ci-après : ETA) offre des services exclusivement réservés aux clients de ETA.
- (2) Ces conditions d'utilisation s'appliquent à la relation contractuelle entre le client et ETA pour l'utilisation de l'ETA Portal et des services offerts.

Art. 2 Définitions

- (1) Les services de l'ETA Portal désignent toutes les informations et tous les services qui sont mis à disposition sur l'ETA Portal.
- (2) Les clients sont les clients de ETA enregistrés auprès de l'ETA Portal (les personnes physiques ne peuvent pas s'enregistrer).
- (3) Les administrateurs sont les collaborateurs du client qui enregistrent, modifient ou effacent les droits d'utilisation et qui sont responsables de la gestion des utilisateurs (p.ex. supprimer les droits d'accès des utilisateurs lorsqu'ils quittent l'entreprise).
- (4) Les utilisateurs sont les collaborateurs du client autorisés par les administrateurs du client à utiliser les services de l'ETA Portal.
- (5) Les données de l'ETA Portal regroupent toutes les données d'enregistrement, les données sur le profil des entreprises, les données d'accès, commerciales ou de transaction.
- (6) Les données d'enregistrement sont les informations sur le client nécessaires à son enregistrement.

Art. 3 Prestations de ETA

- (1) ETA met à disposition du client des services de l'ETA Portal. Les services offerts par ETA sur l'ETA Portal sont des services additionnels et volontaires n'ouvrant aucun droit. ETA a le droit à tout moment.

Art. 1 Object and Scope of Agreement

- (1) ETA Portal, of ETA SA Manufacture Horlogère Suisse, Schild-Rust-Strasse 17, CH 2540 Grenchen, Switzerland (hereinafter referred to as ETA), provides services exclusively for customers of ETA.
- (2) These Terms and Conditions of Use apply to the contractual relationship between the customer and ETA, and to the use of ETA Portal and the services provided.

Art. 2 Definitions

- (1) ETA Portal services means all information and services provided on ETA Portal.
- (2) Customers mean ETA customers registered with ETA Portal (individuals may not register).
- (3) Administrators mean employees of the customer who register, amend or remove user rights, and who are responsible for user administration (e.g. deleting access rights for users leaving the company).
- (4) Users mean employees of the Customer who are authorised by customer administrators to use the services provided by ETA Portal.
- (5) ETA Portal-data mean any registration data, data on company profiles, and access, business and transaction data.
- (6) Registration data means the information relating to the customer which is required for registration.

Art. 3 ETA's Services

- (1) ETA provides the customer with the ETA Portal services. The services provided by ETA on ETA Portal are additional and voluntary, and do not result in the acquisition of any rights. ETA has the right to terminate one or all



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1799

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

ETA hat jederzeit das Recht, einen oder alle Dienste im ETA Portal zu beenden. ETA bietet keine Garantie für eine unterbrechungsfreie Zugänglichkeit der Dienste und behält sich das Recht vor, einige ihrer Dienste ohne vorherige Ankündigung einzustellen.

- (2) Die Informationen im ETA Portal erfolgen ohne Gewähr. Der Kaufvertrag wird erst abgeschlossen, wenn ETA eine schriftliche Auftragsbestätigung übermittelt.

ment de mettre fin à l'un ou l'ensemble des services de l'ETA Portal. Elle n'offre aucune garantie quant à l'accessibilité permanente des services et se réserve le droit de suspendre certains de ses services sans avertissement préalable.

- (2) Les informations sur l'ETA Portal, sont réalisées sans engagement juridique. Le contrat de vente n'entre en vigueur que lorsque ETA transmet par écrit une confirmation de commande.

ETA Portal services at any time. It does not provide any guarantee of continued access to the services and reserves the right to discontinue certain services without prior notice.

- (2) The information on ETA Portal is provided without legal commitment. The sales contract only enters into force on delivery by ETA of a written order confirmation.

Art. 4 Zugang zum ETA Portal

- (1) Das ETA Portal ist ausschliesslich Kunden vorbehalten, die von ETA akzeptiert werden und über ein gültiges Konto verfügen. ETA behält sich das Recht vor, die Registrierungsdaten des Kunden zu überprüfen und kann einen Nachweis der Vertretungsbefugnis von jedem registrierten Administrator und Nutzer verlangen.
- (2) Der Zugang zum ETA Portal unterliegt der Validierung durch ETA und kann jederzeit bei Nichteinhaltung der Nutzungsbedingungen oder aus objektiv begründeten Gründen, insbesondere bei fehlerhaften Registrierungsdaten oder Verletzung der geltenden Gesetzgebung, gelöscht werden.

Art. 4. Accès à l'ETA Portal

- (1) L'ETA Portal est réservé exclusivement aux clients acceptés par ETA et disposant d'un compte valide. ETA se réserve le droit de vérifier les données d'inscription du client et peut demander un justificatif du pouvoir de représentation de chaque administrateur et utilisateur inscrit.
- (2) L'accès à l'ETA Portal est soumis à validation par ETA et peut être supprimé à tout moment en cas de non-respect des conditions d'utilisation, ou pour des motifs objectivement fondés, notamment en cas de données d'inscription erronées ou de violation des législations en vigueur.

Art. 4 Access to ETA Portal

- (1) ETA Portal is reserved exclusively for customers approved by ETA with valid accounts. ETA reserves the right to verify the Customer's registration data and may request proof of power of representation for each administrator or user registered.
- (2) Access to ETA Portal is subject to validation by ETA and may be withheld at any time in the event of non-compliance with the Terms and Conditions of Use or upon objectively reasonable grounds, specifically incorrect registration data or the contravention of the applicable law.

Art. 5 Pflichten des Kunden

Der Kunde verpflichtet sich, die folgenden Pflichten im Rahmen der Nutzung des ETA Portal einzuhalten.

- Richtigkeit der Informationen: Der Kunde verpflichtet sich, korrekte und vollständige Geschäfts- und Kontaktinformationen bereitzustellen und diese regelmässig durch den Administrator zu aktualisieren.
- Einhaltung der Nutzungsbedingungen: Der Kunde verpflichtet sich, die vorliegenden Nutzungsbedingungen einzuhalten.
- Auswahl qualifizierter Mitarbeiter: Der Kunde darf nur natürliche Personen als Administratoren und Nutzer einsetzen, die über die erforderlichen Fähigkeiten und eine Vertretungsbefugnis verfügen.
- Verantwortungsvolle Nutzung des ETA Portal: Der Zugriff auf das ETA

Art. 5. Obligations du client

Le client s'engage à respecter les obligations suivantes dans le cadre de l'utilisation de l'ETA Portal :

- Exactitude des informations : le client s'engage à fournir des informations commerciales et de contact exactes et complètes et de les mettre régulièrement à jour par le biais de l'administrateur.
- Respect des conditions d'utilisation : le client s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation.
- Sélection de collaborateurs qualifiés : le client ne peut désigner comme administrateurs et utilisateurs que des personnes physiques possédant les compétences requises et un pouvoir de représentation.
- Utilisation responsable de l'ETA Portal : l'accès à l'ETA Portal ne se

Art. 5 Obligations of the Customer

The Customer undertakes to comply with the following obligations while using ETA Portal:

- Accuracy of information: the Customer undertakes to provide full and correct business and contact information, and to regularly update it via the administrator.
- Compliance with Terms and Conditions of Use: the Customer undertakes to comply with these Terms and Conditions of Use.
- Appointment of competent employees: only individuals with necessary skills and power of representation may be appointed by the Customer as administrators and users.
- Responsible use of ETA Portal: ETA Portal may only be accessed

Portal erfolgt nur im vorgesehenen Rahmen, ohne Manipulierungsversuche oder betrügerische Nutzung.

- Sichere Datenaufbewahrung: Der Kunde, seine Administratoren und Nutzer sind verpflichtet, die Zugangsdaten vor dem Zugriff oder der Nutzung durch Dritte zu schützen. Handlungen, die über die Zugangsdaten eines Administrators oder Nutzers vorgenommen werden, gelten als eigene Handlungen des betreffenden Administrators oder Nutzers und werden dem Kunden zugerechnet.
- Geistiges Eigentum: Es ist verboten, Dienste des ETA Portal zu verändern, zu veröffentlichen, zu übertragen, aufzuzeichnen oder zu reproduzieren.

Art. 6 Datenschutz

ETA respektiert die anwendbaren Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten. Durch seine Anmeldung im ETA Portal nimmt der Kunde die Datenschutzerklärung von ETA zur Kenntnis und akzeptiert deren Inhalt.

Art. 7 Vertraulichkeit

- (1) Der Kunde verpflichtet sich, die Vertraulichkeit der im ETA Portal zur Verfügung gestellten technischen Dokumentation strikt zu wahren und sie nur für die vorgesehenen Zwecke zu verwenden.
- (2) In diesem Zusammenhang stellt der Kunde sicher, dass seine Mitarbeiter und Subunternehmer diese Verpflichtung zur Vertraulichkeit in gleicher Weise einhalten. Im Falle eines Verstosses behält sich ETA das Recht vor, den Zugang zum ETA Portal sofort zu sperren.
- (3) Diese Vertraulichkeitsverpflichtung bleibt auch nach Ablauf des Vertrags in Kraft.

Art. 8 Verantwortlichkeit

- (1) Die Parteien haften gegenseitig für Schäden, die durch sie selbst, ihre gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung von ETA für Schäden ist auf den unmittelbaren Schaden beschränkt, der vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurde. Jede weitere Haftung von ETA ist ausgeschlossen.

fait que dans le cadre prévu, sans tentative de contournement d'intrusion ou d'usage frauduleux.

- Conservation sécurisée des données : le client, ses administrateurs et utilisateurs sont tenus de protéger les données d'accès l'accès ou l'utilisation par des tiers. Les actions effectuées via les données d'accès d'un administrateur ou d'un utilisateur sont considérées comme les propres actions de l'administrateur ou de l'utilisateur en question et sont attribuées au client.
- Propriété intellectuelle : il est interdit de modifier, publier, transférer, enregistrer ou reproduire l'un ou l'ensemble des services de l'ETA Portal.

Art. 6 Protection des données

ETA respecte l'ensemble des dispositions applicables en matière de protection des données à caractère personnel. Par son inscription à l'ETA Portal, le client prend connaissance de la déclaration de confidentialité de ETA et en accepte les termes.

Art. 7 Confidentialité

- (1) Le client s'engage à préserver strictement la confidentialité de la documentation technique mise à disposition sur l'ETA Portal et de l'utiliser uniquement aux fins prévues.
- (2) À ce titre le client veille à ce que ses collaborateurs et sous-traitants respectent cette obligation de confidentialité de façon équivalente. En cas de manquement, ETA se réserve le droit de suspendre immédiatement l'accès à l'ETA Portal.
- (3) Cette obligation de confidentialité demeure en vigueur après l'expiration du contrat.

Art. 8 Responsabilité

- (1) Les parties sont réciproquement responsables des dommages occasionnés par elles-mêmes, leur représentants légaux ou auxiliaires d'exécution. La responsabilité pour dommage de ETA est limitée au dommage direct causé intentionnellement ou par négligence grave. Toute autre responsabilité de ETA est exclue.

for its intended purposes; any attempt to bypass security measures or engage in fraudulent activity is strictly prohibited.

- Secure data storage: the Customer and its administrators and users are obliged to protect access data from access and use by third parties. Actions performed using an administrator or user's access data are deemed the actions by the administrator or user concerned and are attributed to the Customer.
- Intellectual property – the modification, publishing, transfer, recording or reproduction of one or all of the ETA Portal services is forbidden.

Art. 6 Data Privacy

ETA complies with all provisions concerning the protection of personal data. By registering with ETA Portal, the Customer acknowledges ETA's Privacy Notice and agrees to the terms thereof.

Art. 7 Confidentiality

- (1) The Customer undertakes to ensure that technical documentation provided to ETA Portal is kept strictly confidential and only used for the purposes for which it is intended.
- (2) To this end, the Customer ensures that its staff and subcontractors fulfil this obligation to maintain confidentiality in the same manner. In the event of non-compliance with this obligation, ETA reserves the right to withdraw access to ETA Portal with immediate effect.
- (3) This confidentiality obligation remains in effect after the contract has ended.

Art. 8 Liability

- (1) The parties are reciprocally liable for damages for which they, their legal representatives or auxiliary persons are responsible. ETA's liability for damages is limited to damages caused as a result of acting with intent or gross negligence. Any further liability by ETA is excluded.

- (2) Die Haftung entfällt bei vorübergehenden Funktionsstörungen des ETA Portal, bei nicht bestimmungsgemässer Nutzung durch den Kunden oder im Falle höherer Gewalt.
- (3) ETA garantiert nicht, dass das ETA Portal frei von Viren, Trojanern oder anderer Malware ist. Es liegt in der Verantwortung des Nutzers, alle notwendigen Massnahmen zu ergreifen, um seine Daten und sein Computersystem zu schützen.

Art. 9 Dauer und Änderung der Nutzungsbedingungen

Diese Nutzungsbedingungen sind bis zu ihrer Änderung durch ETA gültig. ETA behält sich das Recht vor, sie jederzeit zu aktualisieren und den Umfang der verfügbaren Leistungen zu ändern. Der Nutzer wird darüber via das ETA Portal informiert.

Art. 10 Dauer des Vertrags, Kündigung, Aussetzung

- (1) Sofern nicht anders vereinbart, beginnt das Vertragsverhältnis zwischen dem Kunden und ETA für die Nutzung des ETA Portal mit dem Datum der ersten Registrierung im ETA Portal. Dieser Vertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Er kann durch schriftliche Kündigung einer der Vertragsparteien mit einer Frist von einem Monat gekündigt werden.
- (2) Die Vertragsparteien haben das Recht, den Vertrag aus wichtigem Grund ohne Einhaltung der Kündigungsfrist schriftlich zu kündigen. Liegt ein Fall der fristlosen Kündigung vor, kann ETA die Zugänge des Kunden unverzüglich und ohne vorherige Ankündigung sperren.

Art. 11. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Die vorliegenden Nutzungsbedingungen unterliegen schweizerischem Recht, unter Ausschluss der Kollisionsnormen des Internationalen Privatrechts. Der ausschliessliche Gerichtsstand ist Grenchen, Kanton Solothurn, Schweiz.

- (2) La responsabilité ne saurait être engagée en cas de dysfonctionnement temporaire de l'ETA Portal, d'usage non conforme par le client, ou en cas de force majeure. Aucune garantie n'est accordée au-delà de celles expressément prévues.
- (3) ETA ne garantit pas que l'ETA Portal sera exempt de virus, chevaux de Troie ou autres éléments nuisibles. Il appartient à l'utilisateur de prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger ses données et son système informatique.

Art. 9 Durée et modification des conditions d'utilisation

Les présentes conditions d'utilisation sont valables jusqu'à leur modification par ETA. ETA se réserve le droit de les mettre à jour à tout moment et de modifier l'étendue des prestations disponibles. L'utilisateur en sera informé par le biais de l'ETA Portal.

Art. 10 Durée du contrat, résiliation, suspension

- (1) Sauf stipulation contraire, la relation contractuelle entre le client et ETA pour l'utilisation de l'ETA Portal commence à la date de la première inscription à l'ETA Portal. Le présent contrat est conclu pour une durée illimitée. Il peut se résilier par une dénonciation écrite de l'une des parties avec un préavis écrit d'un mois.
- (2) Les parties contractuelles ont le droit de résilier le contrat par écrit pour de justes motifs sans observer le préavis. En présence d'un cas de résiliation immédiate, ETA peut bloquer les accès du client sans délai et sans avis préalable.

Art. 11. Droit applicable et for

Les présentes conditions d'utilisation sont soumises au droit suisse à l'exclusion des règles de conflit de lois du droit international privé. Le for exclusif est à Granges, Canton de Soleure, Suisse.

- (2) ETA cannot be held liable in the event of temporary disruption of ETA Portal, improper use by the customer or in the event of force majeure. There are no other guarantees than those expressly provided.
- (3) ETA cannot guarantee that ETA Portal will be free from viruses, Trojans or other malware. Users are responsible for taking all necessary measures to protect their data and IT system.

Art. 9 Duration and Modification of the Terms and Conditions of Use

These Terms and Conditions of Use apply until they are amended by ETA. ETA reserves the rights to update them at any time, and to adjust the scope of the performances available. The user will be informed of any changes by ETA Portal.

Art. 10 Term of the Contract, Termination, Suspension

- (1) Unless otherwise stipulated, the contract between the customer and ETA governing the use of ETA Portal commences at the time of initial registration with ETA Portal. This Contract is concluded for an unlimited period of time. It may be terminated in writing by either party with one month's written notice.
- (2) The contracting parties have the right to terminate the Contract in writing for good cause without notice. In the event of immediate termination, ETA may restrict the customer's access with immediate effect and without notice.

Art.11. Applicable Law and Jurisdiction

These Terms and Conditions of Use are subject to Swiss law, without regard to the conflict of law provisions of private international law. The exclusive place of jurisdiction is Grenchen, Canton of Solothurn, Switzerland.



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen

Tél. +41 (0)32 655 71 11
www.eta.ch

A COMPANY OF THE  **SWATCH GROUP**